

К ВОПРОСУ ОБ ИНТЕНСИФИКАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Л.С.Лаптинская

ON THE ISSUE OF INTENSIVE TEACHING OF THE LANGUAGE

L.S. Laptinskaya

The subject matter of the article is devoted to the intensive methods of teaching foreign languages. In this article the author reviews the advantages of intensive methods and gives examples of activities which can be used in the classroom.

Key words: intensive communication, pair work, group work, role play, mock trial, debates, negotiations, case studies, presentation.

В условиях перехода с пятилетнего на четырехлетний срок обучения студентов БГУ ФМО специальности «Международное право» представляется актуальным внедрение в практику обучения различных форм *интенсивного обучения* иностранным языкам. Проблема интенсивного обучения решается за счет сокращения срока усвоения иностранного языка. Методисты определяют интенсивность как повышение скорости и качества обучения, как объем работы, выполняемой в заданные промежутки времени. А.А. Леонтьев указывает на три аспекта интенсификации: содержание учебного процесса, внешние формы и средства его осуществления. Г.А.Китайгородская предлагает метод активизации возможностей личности и коллектива, осуществляющих согласованную совместную деятельность. Рекомендуются применять такие типы и способы взаимодействия, которые обеспечивают активную и постоянную вовлеченность студентов в общение и обмен информацией. Чтобы обеспечить плотное, интенсивное общение предлагаются следующие виды работ:

- 1) одновременная работа в парах;
- 2) работа в триадах;
- 3) работа в микрогруппах;
- 4) работа в командах.

Многие методисты считают наиболее эффективной формой работы работу в микрогруппах, так как создается общение близкое к естественной ситуации. Работа в микрогруппах позволяет преподавателю управлять работой студентов и обеспечивать их взаимодействие. [2]

Эффективность подобной деятельности зависит от уровня знаний в группе. Чтобы общение было эффективным, надо научить студентов общению. А.А.Леонтьев предлагает такой путь обучения: «...жестко задать их (факторы)

с самого начала, сознательно наложить ограничение на варьирование этих факторов, подобрав и скомбинировав их таким образом, чтобы обеспечить оптимальные условия общения. А потом, когда у студентов будут сформированы навыки общения в этой жестко заданной, управляемой ситуации общения, понемногу снимать ограничения, варьировать факторы и сами ситуации, обеспечивать перенос сформированных умений и навыков в новые условия» [1] .

Таким образом, четко прослеживаются два этапа обучения общению – это тренировка и практика в общении. На первом этапе происходит тренировка определенных языковых и речевых моделей учебного материала. Тренируется конкретный языковой материал с целью автоматизировать пользование речевыми образцами. Второй этап активизации учебного материала строится на базе сформированного комплекса навыков употребления в речи определенного языкового материала. Обучение речевой деятельности обеспечивается коммуникативной направленностью каждого задания.

Важную роль в интенсификации обучения играет личностно-ролевая организация учебного материала и учебного процесса. Ролевые игры учат нормам речевого общения, когда внимание обучаемых сконцентрировано на профессиональной стороне речевой деятельности. Согласно А.А. Вербицкому ролевая игра на продвинутом этапе обучения может сочетаться с деловой игрой [3]. Обучение иноязычному деловому общению в профессиональной сфере должно ориентироваться на практический характер деятельности будущего специалиста. Организованная как личностное общение, учебная деятельность протекает в обстановке общения – игры. Усвоение знаний, формирование умений и навыков накладывается на канву профессиональной деятельности. Активизация и интенсификация общения между участниками учебного процесса способствует ускорению обмена информацией, передаче и усвоению знаний и навыков общения. В современной методике обучения иностранным языкам наблюдается развитие большого числа как электронных, так и социальных обучающих технологий, что предоставляет преподавателю возможность выбора той из них, которая будет наилучшим образом отвечать требованиям учебного процесса с учетом специфики преподаваемого аспекта. Придание процессу обучения максимально возможного сходства с настоящим профессиональным деловым общением является мотивообразующим фактором обучения иностранному языку будущих специалистов в области международного права. В качестве одной из форм работы по формированию умений делового общения можно использовать такие виды работы как проведение заседаний компании и работа над кейсом. Для проведения подобного типа делового общения очень важно провести большую подготовительную работу, обеспечив студентов необходимым лексическим материалом, а также структурой проведения заседания компании.

Проведение заседания компании предполагает наличие определенной модели, наличие профессиональных навыков, которыми студенты не обладают. Подготовительный этап включает тренировку языковых и речевых моделей, изучается процедура проведения заседания. Активизация учебного материала происходит на базе сформированного комплекса навыков употребления в речи определенного языкового материала.

Целью работы с кейсами является формирование навыков творческой работы с информацией по специальности, обеспечение практического применения знаний, умений и навыков, приобретенных на занятиях, овладение навыками профессиональной устной речи определенного жанра. Очень важно создать интересный, реалистичный сценарий кейса, желательно обозначить конфликт, столкновение интересов, что привнесет драматизм. Хороший кейс – это сценарий, который содержит интригу. Выберите тему, которая заинтересует ваших студентов, и является для них значимой. Найдите аутентичные источники информации, например, статьи из журналов, газет, объявления, отрывки из годовых докладов компаний, рекламную продукцию компаний (прайс-листы, информационные бюллетени). Собрав достаточное количество материала, отберите материалы, которые будут использованы для создания кейса. Структурируйте материал так, чтобы получилась логическая последовательность событий. Обдумайте финальную коммуникативную задачу, будет ли это заседание, переговоры, презентация, доклады. Тщательно спланированный кейс и последующий анализ и рекомендации преподавателя существенно повышают мотивацию студентов, способствуют возникновению дополнительных социально-психологических стимулов к учению.

В качестве одной из форм работы по формированию умений речевого общения можно предложить использование метода дискуссии, а именно – ведение переговоров. Переговоры – это вид дискуссии, используемый для обсуждения вопроса и поиска решения, достижения консенсуса между участниками. Ведение переговоров – это диалог, а диалог предполагает понимание различий, которые возникают во время межкультурного взаимодействия. Ведение переговоров не является самоцелью, т.е. подписанием контракта, заключением сделки. Это сложный процесс, который затрагивает ряд факторов, которые связаны с культурно обусловленными различиями в языковой деятельности. Нельзя предполагать, что ваши собеседники, принадлежащие к другой культуре, думают как вы. Перед тем как приступить непосредственно к переговорам следует обсудить со студентами следующие реалии: отношение ко времени, подписание контракта, сделка или завязывание дружественных отношений, протокол, принятие решения, возникновение конфликта. Изучение межкультурной коммуникации предполагает ознакомление с вышеупомянутыми реалиями. Рекоменду-

ется обсудить в группах возможные конфликты, которые могут возникнуть вследствие культурных различий у разных народов. Студентам предлагается сравнить отношение американской культуры к данным реалиям с реалиями своей культуры, где могут возникнуть недоразумения и конфликты. Студентам также предлагается ряд тренировочных упражнений с целью тренировки фраз-клише, которые употребляются в дипломатической речи, и помогут свободно реагировать на следующие ситуации: выяснение проблемы, готовность к сотрудничеству, понимание позиции партнера, сосредоточенность на трудностях, отказ от предложения, принятие предложения. Устранение межъязыковых и межкультурных барьеров является одной из основных целей языковой подготовки студентов-международников.

Изучив тенденции развития современных образовательных и социальных технологий, можно предположить, что актуальным представляется использование следующих технологий, как наиболее полно отвечающих требованиям профессионально ориентированного обучения иностранному языку:

- Имитационное моделирование
- Пролонгированная деятельностная симуляция
- Ролевые и деловые игры

Имитационное моделирование является наиболее широкой технологией, так как предполагает построение не просто фиксированной коммуникативной ситуации, а проектирование коммуникативной деятельности специалиста с ее последующей реализацией в обучении. Иначе говоря, имитационное моделирование – это процесс, включающий в себя и конструирование модели, и применение модели для изучения проблемы. В учебном процессе имитационная модель отражает выбранный фрагмент реальной действительности, который можно назвать объектом имитации, задавая предметный контекст профессиональной деятельности специалиста. Использование моделирования коммуникативной деятельности специалиста в обучении имеет два аспекта. Во-первых, моделирование служит для определения содержания учебного материала и, во-вторых, является учебным действием и средством обучения, т.е. определяет содержание процесса обучения, реализуемого учебно-познавательной деятельностью.

Имитационные модели получают все большее распространение, потому что не накладывают жестких ограничений на используемые исходные данные и позволяют творчески использовать всю имеющуюся информацию об объекте исследования. Данный принцип имитационного моделирования позволяет в целях обучения построение моделей, отражающих в упрощенном виде выбранный объект реальной действительности. В то же время должны соблюдаться следующие параметры делового общения: социальный характер общения (коммуникативные роли участников, цель и установки общения, предмет общения,

продукт и результат общения). Ситуативность общения предполагает воссоздание коммуникативной реальности – место и время общения, обстановка общения. Содержательность общения означает речевую ценность материала относительно его использования в реальном общении – функциональные, стилистические и синтаксические особенности жанра общения.

На занятиях со студентами отделения международного права мы используем имитационное моделирование ООН. При подготовке и проведении имитационной модели ООН студенты развивают навыки чтения, исследовательской работы, написания эссе, презентации выступления. Студенты изучают дебатированный вопрос посредством интенсивного чтения периодики, документов ООН, официальных заявлений государств. Следующий этап работы – формулировка проекта резолюции и заявлений. Студенты активно развивают навыки письменной речи при редактировании проекта резолюции прежде чем представить проект комитету для дебатирования. Навыки устной речи ярко проявляются во время презентации резолюции по обсуждаемому вопросу и во время пленарного заседания Генеральной Ассамблеи ООН. Студенты учатся вести конструктивный диалог, принимать проект резолюций, заключать мирные переговоры. При подготовке к обсуждению проблемы используется формат дебатов. Они могут подготовить дебатирование таких тем как терроризм, внешняя политика государства, экономика, образование. Студенты знакомятся с приемами риторики, полемики, навыками убеждающей коммуникации. Способность делать выводы, убедительно аргументировать свою точку зрения и убеждать в своей правоте являются неотъемлемыми навыками, которыми должен обладать представитель дипломатического корпуса. Обсуждение происходит в атмосфере сотрудничества и взаимопонимания, когда важно каждое индивидуальное принятие решения. Происходит перенос знаний на реальные ситуации, максимально приближенные к реалиям профессиональной деятельности.

На факультете международных отношений широко используются деловые игры: судебный процесс, ведение переговоров, дебатов, работа над кейсом, подготовка и выступление с презентацией. Студенты знакомятся с приемами риторики и полемики. В аудитории создается обстановка, в которой студенты могут попрактиковаться в применении когнитивных и поведенческих навыков, необходимых для решения проблем, с которыми они будут иметь дело в профессиональной деятельности.

Литература

1. Леонтьев, А. А.. Некоторые вопросы психологии обучения речи на иностранном языке // Психолингвистика и обучение русскому языку нерусских. – М., 1977. – С. 5–12.

2. Китайгородская, Г.А.. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам.– М., 1986.– 175 с.
3. Вербицкий, А.А.. Игровые формы контекстного обучения.– М., 1983. – 154 с.
4. Бубнова, Д.В. Ролевые и деловые игры как завершающий этап обучения деловому общению на английском языке // Вестник МГЛУ, сер. 2. – 2005. – №2.– С.115-125.
5. Кандыбович, С.Э. Имитационное моделирование в обучении иноязычному общению // Вестник МГЛУ, сер. 2. – 2005. – С. 125-132.